

TECHNISCHE DATEN

FoamCareComfort

Klassifizierung: Medizinprodukt der Klasse I
(gemäß der Richtlinie
93/42/EWG)

Klimatische
Bedingungen: Umgebungstemperatur von
10° bis 40° C
Luftfeuchtigkeit von 20% bis
75%

Gewährleistung: 24 Monate

Matratze

Abmessungen (B/L/H): 90 x 200 x 12 cm

100 x 200 x 12 cm

Sondermaße auf Anfrage

Zonen: Beige – Formschnitt einseitig
in 5 Zonen – Raumgewicht 40
– Stauchhärte 40

Gewicht: ca. 9 kg (90 x 200 x 12 cm)
ca. 10 kg (100 x 200 x 12 cm)

Zulässiges

Patientengewicht: von 30 kg bis 130 kg

Material: Kaltschaum

Zertifikate: Oekotex Standard 100

Bezug

Abmessungen: für 90/100 x 200 x 12 cm

Material: Polyurethan (PU) Bi-Stretch
175 gr/qm

Zertifikate: Oekotex Standard 100 –
schwer entflammbar nach CRIB
5 Norm

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Waschtemperatur 90°
	Nicht bleichen
	Nicht bügeln
	Bei max. 60° trocknen
E	Nicht chemisch reinigen
CE	Dieses Produkt entspricht den wesentlichen Schutzanforderungen, die in den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte genannt sind.

Alle Teile und Daten unterliegen der ständigen
Weiterentwicklung und können somit von den
aufgeführten Angaben abweichen.



Geschäftsführer: Oliver Otte, Martin Herberg

Version 2.6 - SLK 07/2013






GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION

Die gelieferte Schaumstoffmatratze wurde für den
Versand komprimiert. Nach dem Auspacken benötigt
die Matratze eine gewisse Zeit, um sich wieder in die
ursprüngliche Form auszudehnen. Daher sollte die
Matratze vor der Benutzung einige Stunden ohne
Belastung in waagerechter Position liegen. Die
Matratze kann dann wieder wie gewohnt eingesetzt
werden.

Maße in cm (B / L / H):

	90	x	200	x	12
	100	x	200	x	12
		x		x	

SLK Vertriebsgesellschaft mbH

Lindenhorster Str. 38-40 · D-44147 Dortmund

Telefon: +49(0)231 – 925360 – 0

Telefax: +49(0)231 – 925360 – 29

Email: info@slk-gmbh.de

Internet: www.slk-gmbh.de

Hilfsmittelnummer: 11.29.05.1032



INDIKATIONEN

Die FoamCare Comfort 120 findet aufgrund ihres Aufbaus und ihrer Wirkungsweise Anwendung in der Dekubitusprophylaxe und -therapie bis Stadium II nach EPUAP. Durch die Auflagedruckreduktion können liegebedingte Schmerzen reduziert werden. Der hautfreundliche, atmungsaktive Bi-Stretch-Bezug ist wasserundurchlässig und waschbar. Das System ist für ein Körpergewicht bis 130 kg geeignet.

WIRKUNGSWEISE

Die Matratze sorgt für eine optimale Anpassung der Auflagefläche an den Körper und die jeweilige Liegeposition. Erreicht wird dies durch die spezifischen Eigenschaften des verwendeten Materials. Kaltschaum gewährleistet hohen Sitz-, Liege- und Schlafkomfort und besitzt eine ausgesprochen gute Anpassungsfähigkeit an Körper und Lattenroste. Dies hat zur Folge, dass die Matratze an allen gefährdeten Körperzonen eine Reduzierung des Auflagedruckes sicherstellt. Zusätzlich hat die Matratze spezielle Belüftungskanäle, um einem Wärme- und Feuchtigkeitsstau entgegen zu wirken.

WICHTIGE HINWEISE ZUM EINSATZ

Die FoamCareComfort eignet sich zur Nutzung auf Pflegebetten und Standardbetten. Einstellungen am Bett können vorgenommen werden, ohne die Funktionstüchtigkeit des Systems zu beeinträchtigen. Bei Verwendung des originalen

SLK Inkontinenzbezuges ist die Seite, auf welcher der Patient liegt, durch die Beschriftung "FoamCare" gekennzeichnet. Bei der Verwendung von Seitengittern an verstellbaren Betten für behinderte Menschen muss auf einen ausreichenden Abstand zwischen der Oberkante des Lagerungssystems und dem oberen Ende des Bettgitters geachtet werden (220 mm nach DIN 1970:2000). **Im Bedarfsfall sollten entsprechende Seitengittererhöhungen zum Schutz des Patienten angebracht werden.**

ANWENDUNGSRISEN UND KONTRAINDIKATIONEN

Allergien

Die Matratzen dürfen nicht bei einer bestehenden Schaumstoffallergie eingesetzt werden.

Inkontinenz

Da Schaumstoff ein extrem saugfähiges und Flüssigkeiten speicherndes Material ist, sollte bei vorliegender Inkontinenz immer ein flüssigkeitsundurchlässiger, jedoch gleichzeitig atmungsaktiver Bezug eingesetzt werden. Die Matratze wird standardmäßig mit einem geschlossenen Inkontinenzschutzbezug ausgeliefert. Dieser Bezug ist nicht nur wasserdicht und atmungsaktiv, sondern zusätzlich auch noch antimikrobiell ausgestattet. Der Bezug kann jederzeit abgenommen und gewaschen werden. Siehe hierzu auch die aufgeführten Reinigungshinweise und die am Bezug angebrachten Waschanleitungen.

REINIGUNG

Da sich das Reinigen von kompletten Matratzen im Allgemeinen sehr schwierig gestaltet, wird die Matratze standardmäßig mit einem geschlossenen Inkontinenzschutzbezug und/oder verdecktem Reißverschluss ausgeliefert. Ein Verschmutzen des Kerns kann somit verhindert werden. Der Inkontinenzschutzbezug ist bei 60 bis 90° C waschbar, und mit üblichen Desinfektionsmitteln behandelbar. Es ist darauf zu achten, dass das System von außen gut kenntlich gemacht und ein entsprechendes Anschreiben (gut sichtbar) beigefügt wird. Ein Hygieneplan (Merkblatt) über die Reinigung der SLK-Produkte kann in unserer Servicestation in Dortmund angefordert werden. Detaillierte Informationen zur Reinigung und Wiederaufbereitung des SLK-Systems erhalten Sie im SLK-Hygiene Center. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder unsere Servicestation in Dortmund.


WARTUNGS- UND PFLEGEARBEITEN DURCH DEN ANWENDER

Es müssen keine Wartungs- und Pflegearbeiten durch den Anwender durchgeführt werden.

Gebrauchsanweisung / Bedienungsanleitung

Antidekubitusmatratze / Weichlagerungsmatratze

Vor Einsatz des Systems, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die **Warnhinweise!**

Bezeichnung	Hyper Foam 1 ** <i>Hyper Foam 1 Clinic</i>	Hyper Foam Plus ** <i>Hyper Foam Plus Clinic</i> <i>Hyper Foam Visco Clinic</i>	Hyper Foam 2 ** <i>Hyper Foam 2 Clinic</i>	Maxx250 ** <i>Maxx250 Clinic</i>
Lieferumfang	Antidekubitusmatratze mit PU-Bezug (abnehmbar per Reißverschluss); Bedienungsanleitung			
Indikation	Dekubitusprophylaxe	Dekubitustherapie bis Grad 3 (Seiler/EPUAP)	Dekubitustherapie bis Grad 4 (Seiler/EPUAP)	Dekubitustherapie bis Grad 4 (Seiler/EPUAP)
Kontraindikation	Keine			
Anwendungsbereich	Dekubitusprophylaxe	Dekubitustherapie bis Grad 3 (Seiler/EPUAP)	Dekubitustherapie bis Grad 4 (Seiler/EPUAP)	Dekubitustherapie bis Grad 4 (Seiler/EPUAP)
Patientengewicht min.-max.	bis 90 kg	20kg bis 120 kg <i>20kg bis 140kg (Clinic)</i>	20kg bis 120 kg <i>20kg bis 150kg (Clinic)</i>	40kg bis 250 kg
Material	PUR- Schaumstoffe (HR) Bezug aus PU-Laminat	PUR- Schaumstoffe (HR/T) Bezug aus PU-Laminat	PUR- Schaumstoffe (HR/T) Bezug aus PU-Laminat	PUR- Schaumstoffe (HR/T) Bezug aus PU-Laminat
Abmessung	Breite: 80-100 cm Länge: 190-220 cm			
Gewicht Produkt (90/200 cm)	9 kg	11 kg	12 kg	18 kg
Hilfsmittelnnummer (i.S. §139 SGB V)	11.11.03.5091 **	11.29.05.0028 **	11.29.05.0005 **	11.29.05.0026 **
Medizinprodukt Klasse 1 gem. 93/42 EWG und Medizinproduktegesetz (MPG)				
Technische Sicherheit	Prüfung der Schwerentflammbarkeit nach DIN EN 597 I und II und BS 7175 sec 3 crib 5			
Prüfung auf toxikolog. Unbedenklichkeit / Biokompatibilität	DIN EN ISO 10993-5 ; DIN EN ISO 10993-1			
Warnhinweise	Für verstellbare Liegeflächen geeignet -- Seitengitter mind. 22 cm über Oberkante Matratze			
Gewährleistung / Garantie	2 Jahre / 3 Jahre	2 Jahre / 3 Jahre	2 Jahre / 5 Jahre	2 Jahre / 5 Jahre

Reinigung/Pflege/ Wiedereinsatz

Häusliche Pflege	Institutionelle Pflege
Während der Anwendung	
Wischdesinfektion des Bezuges (nur DGHM gelistete Produkte)	Wischdesinfektion des Bezuges (nur DGHM gelistete Produkte)
	
Patientenwechsel	
Mindestens Wischdesinfektion des Bezuges (nur DGHM gelistete Produkte) oder chemothermische Reinigung des Bezuges	Wischdesinfektion des Bezuges (nur DGHM gelistete Produkte)
Immer autoklavieren gem. Bedingungen des RKI	Autoklavieren (nur bei meldepflichtigen Krankheiten und Krankheitserreger nach §6 IfSG und §7 IfSG) gem. Bedingungen des RKI
	
Zum Erhalt der Funktion ist keine regelmäßige Wartung erforderlich	

Vorbereiten des Systems für den Einsatz

- Entnehmen Sie die Matratze sofort nach Erhalt aus dem Karton!
- Legen Sie die Matratze in das Bett.
- Beachten Sie, dass das Seitenetikett „Top-Side“ + Matratzenname mit den Pfeilen nach oben zeigt bzw. den Aufdruck auf der Matratzenoberseite (Clinic)

Hersteller im Sinne des MPG

Funke Medical AG
Ährenfeld 10
46348 Raesfeld


Tel.: (+49) 2865/266 93 50
Fax: (+49) 2865/8133
info@funke-medical.de
www.funke-medical.de

RKI = Robert-Koch-Institut
DGHM = deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie
MPG = Medizinproduktegesetz

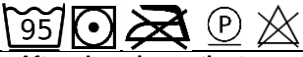

User manual/ instruction for use

Antidecubitusmattress / Decubitus therapy system

Please read the instruction and the notes on safety carefully before using the system to ensure safe operation

Product name	Hyper Foam 1 ** <i>Hyper Foam 1 Clinic</i>	Hyper Foam Plus ** <i>Hyper Foam Plus Clinic</i> <i>Hyper Foam Visco Clinic</i>	Hyper Foam 2 ** <i>Hyper Foam 2 Clinic</i>	Maxx250 ** <i>Maxx250 Clinic</i>
Scope of delivery	Mattress with foam core and PU-TEX Cover with zipper, ins truction for use			
Indication	Decubitusprophylaxis	Decubitus Therapy up to stage 3 (EPUAP) middle risk	Decubitus Therapy up to stage 4 (EPUAP) high risk	Decubitus Therapy up to stage 4 (EPUAP) high risk
Contraindikation	none			
Range of application	Decubitusprophylaxis	Decubitustherapy to grade 3 (EPUAP) middle risk	Decubitustherapy to grade 4 (EPUAP) high risk	Decubitustherapy to grade 4 (EPUAP) high risk
Patient weight min.-max.	to 90 kg	20 kg - 120 kg <i>20kg – 140kg</i>	20 kg - 120 kg <i>20kg – 150kg</i>	40 kg - 250 kg
Material	PUR- foam Cover PU-coating	PUR- foam Cover PU-coating	PUR- foam Cover PU-coating	PUR- foam Cover PU-coating
Sizes	width: 90-100 cm length: 190-220 cm			
Weight of product (90/200 cm)	9 kg	11 kg	12 kg	18 kg
Medical device class 1 according 93/42 EWG and medical product law (MPG)				
Technical safety/ flame retardancy	DIN EN 597 I + II // BS 7175 sec 3 crib 5			
Biocompatibility	DIN EN ISO 10993-5 ; DIN EN ISO 10993-1			
Notes on safety	Suitable for beds with adjustable lying surface side bars of the bed must be at least 22cm above surface mattress			
guaranty	3 years	3 years	5 years	5 years

Cleaning/ maintenance/ further use

Homecare	Clinical use
While using	
Cover disinfection by wiping	Cover disinfection by wiping
	
After changing patient	
Cover disinfection by wiping	Cover disinfection by wiping
Cover disinfection by wiping	autoclaving
	
No further maintenance necessary	

Instructions for storage and use

1. After receipt, the mattress must be taken out of the cardboard box immediately
2. Put the mattress onto the bed.
3. Please make sure that the arrows on the label („top side“ + mattress name) point upwards.

Manufacturer according to the MPG (German Devices Act)

Funke Medical AG
Ährenfeld 10
46348 Raesfeld

Tel.: (+49) 2865/266 93 50
Fax: (+49) 2865/8133
info@funke-medical.de
www.funke-medical.de

RKI = Robert-Koch-Institut (RKI) is a part of the Federal Ministry of Health in Germany. It is responsible for Disease prevention and control
 DGHM = deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie (German Society for hygiene and microbiology)
 MPG = Medizinproduktegesetz